

Gal 4:1-7 mws

v. 1

ὅσον

pertaining to an extent of space or time that is of the same extent as another extent of the same order, as long, of time, as long as, cf. Rom 7:1, 1 Cor 7:39
an extent of time of the same length as another extent or unit of time, as long as, while

κληρονόμος

one who is designated as heir, heir, cf. Mat 21:38
the person who inherits possessions, heir

νήπιός

one who is not yet of legal age, minor, not yet of age, cf. v. 3
a small child above the age of a helpless infant, but probably not more than three or four years of age, small child

διαφέρει

PAI3sg

fr. διαφέρω

to be unlike, differ, be different, cf. 2:6
to be different from someone or something, to differ from, to be different from

δούλου

a male slave as an entity in a socioeconomic context, slave
one who is a slave in the sense of becoming the property of an owner, slave, bondservant

κύριος

one who is in charge by virtue of possession, owner, of one who has come of age and controls his own property
one who owns and controls property, including especially servants and slaves, with important supplementary semantic components of high status and respect, owner, master, lord

ὄν

PPtcpMSN

fr. εἶμι

to be in close connection with, is, statement of identity or equation, as a copula
to be identical with, to be

v. 2

ὑπὸ

marker of that which is in a controlling position, under, under the control of, under obligation, in reference to power, rule, sovereignty, command, etc.
marker of a controlling person, institution, or power, under, under the control of, under obligation to

ἐπιτρόπους

guardian, in the sense of tutor

a person who guides, directs, and shows concern for, guardian, leader, guide

οἰκονόμους

manager of a household or estate, house, steward, manager

one who is in charge of running an household, manager of a household, steward

ἄχρι

marker of continuous extent of time up to a point, until, ‘until the time determined by God’

προθεσμίας

point of time set in advance, appointed day, fixed/limited time, of the day when a son reaches his majority, ‘until the time set by the father’

some point of time selected in advance, set time, designated time

v. 3

οὕτως

referring to what precedes, in this manner, thus, so, with reference to what precedes

with reference to that which precedes, so, thus, in this way

νήπιοι

see above

στοιχεῖα

basic components of something, elements, of things that constitute the foundation of learning, fundamental principles, ‘elementary ideas belonging to this world’, cf. v. 9

transcendent powers that are in control over events in this world, elements, elemental spirits, cf. Col 2:8, 20

the basic principles which underlie the nature of something, basic principles, elementary concepts

the supernatural powers or forces regarded as having control over the events of this world

κόσμου

planet earth as a place of inhabitation, the world, the system of human existence in its many aspects, the world, the world and everything that belongs to it, appears as that which is hostile to God, i.e. lost in sin, wholly at odds with anything divine, ruined and depraved

the system of practices and standards associated with secular society, world system, world’s standards, world

δεδουλωμένοι

PfPPtcpMPN

fr. δουλωω

to make one subservient to one’s interests, cause to be like a slave, ‘be enslaved by the elemental spirits, to cause someone to become a slave, to enslave, to make a slave of someone

to gain control over someone and thus make such an individual subservient to one’s own interests

v. 4

πλήρωμα

the state of being full, fullness, of time

a total quantity, with emphasis upon completeness, full number, full measure, fullness, completeness, totality

ἐξαπέστειλεν

AAI3sg

fr. ἐξαποστειλλω

to send someone off to a locality or on a mission, send away, send off, send out, for fulfillment of a mission in another place, cf. v. 6

γενόμενον

AMdepPtcpMSA

fr. γινομαι

to come into being through process of birth or natural production, be born, cf. Rom 1:3

to come to acquire or experience a state, to become

ὑπὸ

see above

νόμον

constitutional or statutory legal system, law, specifically of the law that Moses received from God and is the standard according to which membership in the people of Israel is determined formalized rule prescribing what people must do, law ordinance, rule

v. 5

ἵνα

marker to denote purpose, aim, or goal, in order that, that, final sense

marker of purpose for events and states, in order to, for the purpose of, so that

ἐξαγοράση

AAS3sg

fr. ἐξαγοραζω

to secure deliverance of, deliver, liberate, cf. 3:13

figurative extension of 'to pay a price', to cause the release or freedom of someone by a means which proves costly to the individual causing the release, to redeem, to set free, cf. 1 Cor 6:20

υἰοθεσίαν

adoption, in a transferred sense of a transcendent filial relationship between God and humans (with the legal aspect as the major semantic component), those who believe in Christ are accepted by God as God's children with full rights, cf. Eph 1:5

to formally and legally declare that someone who is not one's own child is henceforth to be treated and cared for as one's own child, including complete rights of inheritance, to adopt, adoption

ἀπολάβομεν

AAS1pl

fr. ἀπολαμβάνω

to obtain something from a source, receive, cf. Col 3:24

to experience some event or state, to undergo, to experience, to receive, with probable focus on the source, to receive from, to obtain, to receive

v. 6

Ὅτι

marker of causality, because, since

markers of cause or reason, based on an evident fact, because, since, for, in view of the fact that

υἱοί

a person related or closely associated as if by ties of sonship, son, of those who are bound to a personality by close, non-material ties; it is this personality that has promoted the relationship and given it its character, 'those who believe are sons of Abraham because Abraham was the first whose relationship to God was based on faith'

a person of a class or kind, specified by the following genitive construction, son of..., person of..., one who is...

ἐξαπέστειλεν

AAI3sg

fr. ἐξαποστειλλω

see above

πνεῦμα

God's being as controlling influence, with focus on association with humans, Spirit, spirit as that which differentiates God from all that is not God, as the divine power that produces all divine existence... All those who belong to God possess or receive this spirit and hence have a share in God's life. The Spirit of Christ, of the Lord

κραῖζον

PAPtcpNSA

fr. κραζω

to communicate something in a loud voice, call, call out, cry, of the Divine Spirit in the heart to shout or cry out, to shout, to scream

Αββα

originally a term of endearment, later used as title and personal name, father, cf. Rom 8:15, Mk 14:36

one who combines aspects of supernatural authority and care for his people, Father

πατήρ

the supreme deity, who is responsible for the origin and care of all that exists, Father

one who combines aspects of supernatural authority and care for his people, Father

v. 7

ὥστε

introducing independent clauses, for this reason, therefore, so, cf. v. 16, 3:9, 24

marker of result, often in contexts implying an intended or indirect purpose, therefore, so accordingly, as a result, so that, so then, and so

οὐκέτι

the extension of time up to a point but not beyond, no more, no longer, no further, cf. 2:20

the extension of time up to a point, but not beyond, no longer

δοῦλος

see above

κληρονόμος

see above

διὰ

marker of personal agency, through, by, of divine activity, through God

marker of intermediate agent, with implicit or explicit causative agent, through, by